

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ZURIGO - 2500650**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016**

<b>RIEPILOGO GENERALE</b>
---------------------------

<b>AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2015</b>	<b>18.263,22</b>
---	------------------

<b>TOTALE GENERALE ENTRATE</b>	<b>263.600,00</b>
--------------------------------	-------------------

<b>TOTALE GENERALE USCITE</b>	<b>281.863,22</b>
-------------------------------	-------------------

**IL DIRETTORE**

**Licia Coffani**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ZURIGO - 2500650**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016**

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	<b>18.263,22</b>
---	------------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	107.000,00
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,00
<b>Totale Titolo I</b>		<b>107.000,00</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati italiani	0,00
II.02	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati locali	2.000,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
<b>Totale Titolo II</b>		<b>2.000,00</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	2.000,00
III.02	Iscrizione ai corsi	2.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,00
III.05	Vendita di servizi	500,00
III.06	Interessi bancari attivi	100,00
III.07	Altre Entrate	0,00
III.08	Esami di certificazione	0,00
III.09	Rimborsi IVA	0,00
III.10	Altre entrate diverse	0,00
<b>Totale Titolo III</b>		<b>4.600,00</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	100.000,00
V.02	Anticipazioni da Altre Fonti	0,00

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ZURIGO - 2500650**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016**

<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>5.000,00</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>0,00</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,00</b>
<b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE	<b>0,00</b>
<b>V.07</b> Partita di Giro 1	<b>30.000,00</b>
<b>V.08</b> Partita di Giro 2	<b>15.000,00</b>
<b>V.09</b> Altre partite di giro	<b>0,00</b>

<b>Totale Titolo V</b>	<b>150.000,00</b>
------------------------	-------------------

<b>TOTALE GENERALE ENTRATE</b>	<b>263.600,00</b>
--------------------------------	-------------------

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ZURIGO - 2500650**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016**

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	<b>0,00</b>
--	-------------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
<b>I.01</b>	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
<b>I.02</b>	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,00
<b>I.03</b>	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
<b>I.04</b>	Indennità di fine rapporto	0,00
<b>I.05</b>	Assicurazioni sociali	0,00
<b>I.06</b>	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,00
<b>I.07</b>	Altre spese di personale	2.000,00
<b>Totale Titolo I</b>		<b>2.000,00</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
<b>II.01</b>	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	4.000,00
<b>II.02</b>	Cancelleria	1.900,00
<b>II.03</b>	Illuminazione e riscaldamento	1.000,00
<b>II.04</b>	Pulizia locali	4.500,00
<b>II.05</b>	Spese telematiche e materiale informatico	2.000,00
<b>II.06</b>	Spese per sorveglianza e sicurezza	2.500,00
<b>II.07</b>	Affitto locali	31.000,00
<b>II.08</b>	Manutenzioni	3.363,22
<b>II.09</b>	Trasporti	1.500,00
<b>II.10</b>	Premi assicurativi diversi	0,00
<b>II.11</b>	Spese amministrative varie	1.000,00
<b>II.12</b>	Libri	500,00
<b>II.13</b>	Audiovisivi	500,00
<b>II.14</b>	Abbonamenti	2.000,00
<b>II.15</b>	Noleggi, leasing	0,00
<b>II.16</b>	Altre spese di funzionamento	500,00
<b>Totale Titolo II</b>		<b>56.263,22</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
<b>III.01</b>	Manifestazioni culturali	65.600,00
<b>III.02</b>	Pubblicazioni	2.000,00
<b>III.03</b>	Pubblicità	2.000,00
<b>III.04</b>	Traduzione articoli	0,00

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ZURIGO - 2500650**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016**

<b>III.05</b> Viaggi di servizio	1.000,00
<b>III.06</b> Premi, borse di studio	0,00
<b>III.07</b> Convenzioni varie	0,00
<b>III.08</b> Altre spese promozionali	0,00
<b>Totale Titolo III</b>	<b>70.600,00</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b> Attrezzature		0,00
<b>IV.02</b> Arredamento		0,00
<b>IV.03</b> Automezzi		0,00
<b>IV.04</b> Apparecchiature informatiche		3.000,00
<b>IV.05</b> Altre spese in c/capitale		0,00
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>3.000,00</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b> Adeguamento del Fondo scorta		0,00
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b> Ricostituzione del Fondo Scorta		100.000,00
<b>VI.02</b> Restituzione di altre anticipazioni		0,00
<b>VI.03</b> Ritenute d'acconto		5.000,00
<b>VI.04</b> Conversioni valutarie		0,00
<b>VI.05</b> Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,00
<b>VI.06</b> Finanziamenti Comunitari		0,00
<b>VI.07</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
<b>VI.08</b> Partita di Giro 1		30.000,00
<b>VI.09</b> Partita di Giro 2		15.000,00
<b>VI.10</b> Altre partite di giro		0,00
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>150.000,00</b>

<b>TOTALE GENERALE USCITE</b>	<b>281.863,22</b>
-------------------------------	-------------------

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ZURIGO - 2500650**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016**  
**NOTE ESPLICATIVE**

**ENTRATE**

**Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente**

La somma si riferisce all'avanzo di cassa effettivo al 31 dicembre 2015, secondo le disposizioni del messaggio MAE - DGSP - Uff. IV n. 0006548 del 14 gennaio 2016.

***Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano***

**I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente**

Si è iscritto l'importo di riferimento indicato con messaggio MAE – D.G.S.P. – Uff. IV n. 0209951 del 2 ottobre 2015.

***Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati***

**II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali**

Somma prevista quale introito da sponsorizzazioni da parte di enti, istituzioni e privati locali.

***Titolo III: Entrate diverse***

**III.01 Quote dei soci**

La tessera di amico dell'Istituto comporta il pagamento di una quota annuale, con la possibilità di scegliere tra diversi livelli di contributo finanziario (da semplice "simpatizzante" a "socio" fino a "sostenitore").

**III.02 Iscrizione ai corsi**

I corsi dell'IIC di Zurigo sono a gestione indiretta. Somma prevista quale introito per i servizi di supporto forniti dall'Istituto alla Fondazione ECAP di Zurigo che gestisce i corsi di italiano.

**III.05 Vendita di servizi**

Somma prevista quale introito per traduzioni effettuate dall'Istituto.

**III.06 Interessi bancari attivi**

Interessi bancari generati dal conto di gestione dell'Istituto.

***Titolo V: Anticipazioni e partite di giro***

**V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta**

Si iscrive la somma in previsione di eventuali anticipazioni dal fondo scorta al conto di gestione per far fronte alle spese di funzionamento e promozionali. Le somme saranno reintegrate sul fondo scorta al momento dell'accreditamento della dotazione finanziaria 2016.

**V.03 Ritenute d'acconto**

Si iscrive l'entrata in previsione dei compensi, per manifestazioni culturali organizzate dall'IIC, a personalità con domicilio fiscale in Italia.

**V.07 Partita di Giro 1**

La somma è iscritta nella previsione di eventuali nuovi stanziamenti da parte del MAECI a favore di Cattedre di Italianistica delle Università svizzere.

**V.08 Partita di Giro 2**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ZURIGO - 2500650**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016**  
**NOTE ESPLICATIVE**

La somma è iscritta nella previsione di eventuali contributi alla traduzione da parte del MAECI a editori svizzeri.

**USCITE**

***Titolo I: Spese di personale***

**I.07     Altre spese di personale**

Spesa prevista per il compenso del commissario d'esame quale esperto per la lingua tedesca in occasione del concorso per l'assunzione, presso questo Istituto Italiano di Cultura, di un impiegato a contratto con mansioni di concetto.

***Titolo II: Spese di funzionamento***

**II.01     Spese postali, telefoniche e telegrafiche**

Spese per bollette telefonia/internet e per la spedizione di inviti cartacei per le manifestazioni culturali organizzate dall'Istituto.

**II.02     Cancelleria**

Spese per acquisto di materiale di cancelleria e per la stampa di carta intestata e buste da lettera con intestazione dell'Istituto.

**II.03     Illuminazione e riscaldamento**

Previsione di spesa quale quota parte per oneri condominiali, utenze e canoni.

**II.04     Pulizia locali**

Spesa prevista in base alla Convenzione d'uso sottoscritta con il Consolato Generale d'Italia in Zurigo per l'utilizzo degli spazi in affitto più una quota parte per oneri condominiali, utenze e canoni.

**II.05     Spese telematiche e materiale informatico**

Spesa prevista per l'acquisto o configurazione di hardware o software in caso di guasti alle attrezzature informatiche dell'Istituto, e per l'acquisto delle licenze antivirus.

**II.06     Spese per sorveglianza e sicurezza**

Spesa prevista in base alla Convenzione d'uso sottoscritta con il Consolato Generale d'Italia in Zurigo per l'utilizzo degli spazi in affitto.

**II.07     Affitto locali**

Spesa prevista in base alla Convenzione d'uso sottoscritta con il Consolato Generale d'Italia in Zurigo per l'utilizzo degli spazi in affitto.

**II.08     Manutenzioni**

La spesa si riferisce al contratto di manutenzione annuale della fotocopiatrice/stampante, e ad una quota parte per oneri condominiali, utenze e canoni.

**II.09     Trasporti**

La somma prevista si riferisce a spostamenti in taxi e in treno per motivi di servizio e ai pagamenti per consegne a mezzo corriere internazionale.

**II.11     Spese amministrative varie**

Previsione di spesa per spese bancarie e quota parte per oneri condominiali, utenze e canoni.

**II.12 Libri**

Gli importi vengono iscritti per le necessità di acquisto di volumi e audiovisivi per manifestazioni ed eventi organizzati dall'Istituto (presentazione di scrittori, poeti, saggisti, giornalisti, ecc.).

**II.13 Audiovisivi**

Gli importi vengono iscritti per le necessità di acquisto di volumi e audiovisivi per manifestazioni ed eventi organizzati dall'Istituto (presentazione di scrittori, poeti, saggisti, giornalisti, ecc.).

**II.14 Abbonamenti**

La spesa prevede alcuni abbonamenti alle testate di emigrazione e ai maggiori quotidiani locali.

**II.16 Altre spese di funzionamento**

La somma è iscritta nel caso di eventuali spese di funzionamento impreviste e diverse dalle voci succitate.

**Titolo III: Spese promozionali**

**III.01 Manifestazioni culturali**

Previsione di spesa diminuita rispetto al precedente esercizio finanziario, a causa di minori disponibilità di bilancio (nel 2015 si era potuto destinare a spese per manifestazioni culturali l'ingente avanzo di cassa più la somma recuperata dal deposito cauzione affitto presso la precedente sede dell'Istituto).

**III.02 Pubblicazioni**

Spesa prevista per la stampa degli atti del convegno "Dante in Svizzera", tenutosi all'Università di Berna il 16 ottobre 2015.

**III.03 Pubblicità**

Spesa prevista per inserzioni pubblicitarie relative ai corsi di italiano a gestione indiretta e a manifestazioni culturali dell'Istituto.

**III.05 Viaggi di servizio**

Previsione di spesa per viaggi di servizio.

**Titolo IV: Spese in conto capitale**

**IV.04 Apparecchiature informatiche**

Spesa prevista per l'eventuale sostituzione di attrezzature informatiche.

**Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro**

**VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta**

La ricostituzione del fondo scorta avverrà secondo le modalità e i termini previsti dal Regolamento, al momento dell'accreditamento della dotazione finanziaria 2016.

**VI.03 Ritenute d'acconto**

Si iscrive la spesa in previsione dei compensi, per manifestazioni culturali organizzate dall'IIC, a personalità con domicilio fiscale in Italia.

**VI.08 Partita di Giro 1**

La somma è iscritta nella previsione di eventuali nuovi stanziamenti da parte del MAECI a favore di Cattedre di Italianistica delle Università svizzere.

**VI.09 Partita di Giro 2**

La somma è iscritta nella previsione di eventuali contributi alla traduzione da parte del MAECI a editori svizzeri.



**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ZURIGO - 2500650**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

**Premessa**

Il bilancio preventivo per il 2016 a firma dell'allora Addetto Reggente Dott. Andrea Giagnoli è stato inviato, come richiesto dal messaggio MAE DGSP – Uff. IV n. 0209951 del 2 ottobre 2015, alla DGSP - Uff. IV in data 30 novembre 2015. Tale bilancio viene riportato, come richiesto dal messaggio MAE DGSP - Uff. IV n. 0006548 del 14 gennaio 2016, sul portale S.I.G. - IIC in data odierna.

Si precisa che, come richiesto da quest'ultimo messaggio, nel bilancio riportato sul S.I.G. - IIC l'avanzo di cassa è quello effettivo al 31 dicembre 2015 e non quello presunto. A seguito di questa modifica nelle voci di entrata, le voci di spesa hanno subito dei cambiamenti. L'impianto complessivo del bilancio di previsione 2016 rimane comunque essenzialmente uguale nelle due versioni.

**Obiettivi**

La programmazione mira a garantire, nei limiti delle risorse disponibili e della natura eterogenea del Paese, un'adeguata diversificazione dei generi culturali e dei luoghi geografici, nell'intento di venire incontro al maggior numero di persone interessate alla cultura italiana. Tale programmazione è concepita in collaborazione con l'Ambasciata d'Italia, il Consolato Generale d'Italia di Zurigo, e le altre Rappresentanze diplomatiche.

**Sede**

L'Istituto si trova dal 1° aprile 2014 nella sede di Tödistrasse 65. La collocazione, meno onerosa dal punto di vista economico della precedente, consiste in un'area di circa 90 metri quadrati al quarto piano dell'edificio che ospita anche il Consolato Generale di Zurigo. La sede, in posizione centrale e facilmente raggiungibile, è funzionale dal punto di vista logistico, amministrativo e della sicurezza.

**Risorse Umane**

Fino al 10 dicembre 2015, prima di recarsi nella nuova sede, Addetto Reggente dell'Istituto era il Dott. Andrea Giagnoli. Il nuovo Direttore dell'Istituto, Dott.ssa Licia Coffani, ha assunto servizio a Zurigo l'11 gennaio 2016. Reggente dell'Istituto dall'11 dicembre 2015 al 14 gennaio 2016, data del passaggio di consegne, è stato il Console Generale di Zurigo Francesco Barbaro.

Oltre alla Dott.ssa Licia Coffani operano in Istituto due impiegati a contratto locale, il Sig. Giacinto Donno quale collaboratore amministrativo con mansioni di concetto e la Sig.ra Lucia Eichenberger quale assistente amministrativo con mansioni esecutive. Il Sig. Alessandro Lingetti, impiegato a contratto con mansioni ausiliarie, aveva cessato la sua attività all'IIC in data 9 novembre 2015.

Nel corso del 2016 verranno completate le procedure di selezione e assunzione di un contrattista a legge locale con mansioni di concetto.

**Risorse Finanziarie**

Le risorse finanziarie si basano essenzialmente sul contributo ministeriale. Altre forme di finanziamento provengono dalle iscrizioni dei soci e dalla vendita di servizi. Se da un lato risulta difficile ottenere sponsorizzazioni dirette, più facile risulta invece usufruire di sponsorizzazioni indirette, quali la concessione di spazi ed attrezzature per incontri od eventi.

**Corsi di Lingua e Cultura italiana**

L'Istituto Italiano di Cultura di Zurigo non gestisce in maniera diretta i corsi di lingua e cultura italiana. Questi sono

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ZURIGO - 2500650**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

ormai da anni concessi in gestione alla Fondazione ECAP di Zurigo. Se da una parte la Fondazione ECAP può beneficiare di tutti gli introiti relativi ai corsi, dall'altra tutti i costi di gestione sono a suo carico. L'Istituto esercita il controllo didattico, nel rispetto dell'art. 17, comma 2, contenuto nel Regolamento 392/95 applicativo della Legge istitutiva 401/90.

**Attività culturali**

Tra i principali eventi in programmazione per il 2016, si segnalano: la Mostra "L'isola delle torri. Tesori dalla Sardegna nuragica", in collaborazione con l'Istituto di Archeologia dell'Università di Zurigo; la partecipazione di musicisti italiani al festival jazzistico di Cully; lo spettacolo di musica e immagini "Evangelion" di M. Castelnuevo-Tedesco al Politecnico Federale di Zurigo; la partecipazione di registi e attori italiani al Festival del Cinema di Locarno, al Zurich Film Festival e al Zürcher Theater Spektakel; la realizzazione di una rassegna di Cinema Italiano in diverse città della Svizzera tedesca; presentazione di opere e scrittori italiani nell'ambito di fiere e festival letterari, tra cui le manifestazioni "Buch Basel" e "Zürich liest"; la realizzazione di uno spettacolo teatrale su Primo Levi presso l'Università di Friburgo con l'attiva partecipazione degli studenti dell'Università stessa; manifestazioni di divulgazione scientifica per le scuole italiane, realizzate con la partecipazione di ricercatori italiani al CERN di Ginevra.

**Collaborazioni**

Ben inserito nel contesto svizzero, l'Istituto collabora con i principali attori del Sistema Italia, con le autorità svizzere, in particolare il Comune di Zurigo, con le associazioni culturali italiane e svizzere presenti nel territorio, con diverse Università svizzere ed in particolare con i Dipartimenti di Italianistica, con le varie Società Dante Alighieri, con le maggiori istituzioni culturali, musei, cinema e teatri, nonché, per la parte scientifica, col CERN di Ginevra.

**Conclusioni**

Considerata la forte domanda di cultura italiana e le finalità che l'Istituto persegue, si sottolinea la necessità di considerare positivamente questo bilancio di previsione e possibilmente di verificare la possibilità di un maggiore sostegno economico-finanziario. Questo al fine di garantire all'Istituto, peraltro unico in Svizzera, una presenza più incisiva ed efficace.

## LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Visita al museo	Visita guidata in lingua italiana al Kunsthaus di Zurigo		MARZO	Kunsthaus di Zurigo	EUR	500,00	500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Kunshaus di Zurigo		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Incontri con storici dell'arte italiani	Ciclo di conferenze con relatori e studiosi italiani		GIUGNO	Università di Zurigo	EUR	5.000,00	3.000,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Istituto di Storia dell'Arte dell'Università di Zurigo		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Italian Video Art Screenings	Mostra di artisti italiani curata da Marco Nember		GIUGNO	Stadtgalerie di Berna	EUR	12.000,00	2.000,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Residency.ch; Stadtgalerie di Berna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Visita al museo	Visita guidata in lingua italiana al Landesmuseum di Zurigo		OTTOBRE	Landesmuseum di Zurigo	EUR	500,00	500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Landesmuseum di Zurigo		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 6.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Archeologia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
L'isola delle torri. Tesori dalla Sardegna nuragica	Esposizione di oltre 1000 reperti inediti o poco conosciuti sulla civiltà nuragica della Sardegna		APRILE	Istituto di Archeologia dell'Università di Zurigo	EUR	13.000,00	3.000,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Istituto di Archeologia dell'Università di Zurigo		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Evangélon	Spettacolo di musica e immagini di Mario Castelnuovo-Tedesco, con Alessandro Marangoni (pianoforte)		MARZO	Politecnico Federale di Zurigo	EUR	4.500,00	1.500,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Musical Discovery di Zurigo		Data inizio:	Data fine:	Note:			
L'Opera in salotto	Arie tratte dalle più famose opere liriche italiane		MARZO	Stadthalle di Dietikon	EUR	2.000,00	1.000,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Centro Culturale Sandro Pertini di Dietikon; Associazione Musicale Progetto Bel Canto		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Jazz italiano a Cully	Partecipazione di gruppi e musicisti italiani al Festival internazionale di musica jazz di Cully		APRILE	Diverse sale e teatri della città di Cully	EUR	200.000,00	4.000,00	196.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Cully Jazz Festival		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Concerto autunnale di Bel Canto	Selezione di brani e arie tratti da alcune delle più famose opere liriche italiane		NOVEMBRE	Conservatorio di Friburgo	EUR	3.000,00	1.000,00	2.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Società Dante Alighieri di Friburgo; Opéra di Friburgo		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 7.500,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Scienze

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
La scienza a scuola	Incontro con un ricercatore del CERN di Ginevra. Conferenza per gli alunni delle scuole medie e superiori del polo scolastico italo-svizzero di Zurigo		SETTEMBRE	Casa d'Italia di Zurigo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Polo Scolastico Italo-Svizzero di Zurigo		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Il cinema italiano al Festival di Locarno	Presentazione di un film e/o di un regista italiano al Festival internazionale del Film di Locarno		AGOSTO	Diversi cinema della città di Locarno	EUR	500.000,00	4.000,00	496.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival del Film di Locarno		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Il cinema italiano al Festival di Zurigo	Presentazione di un film e/o di un regista italiano al Festival Internazionale del Cinema di Zurigo		SETTEMBRE	Diversi cinema della città di Zurigo	EUR	500.000,00	4.000,00	496.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Zurich Film Festival		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Rassegna Cinema Italiano	Rassegna di recenti film italiani		OTTOBRE	Diverse città della Svizzera tedesca	EUR	14.000,00	4.000,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Made in Italy di Roma;Cinélibre di Berna		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 12.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Una Svizzera senza italiano?	Concorso letterario multimediale riservato agli studenti di italiano delle scuole medie e superiori svizzere		LUGLIO	Scuole svizzere	EUR	10.000,00	1.500,00	8.500,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Forum per l'italiano in Svizzera		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.500,00



## LISTA EVENTI

Categoria: Teatro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
In capo al mondo. In viaggio con Walter Bonatti	Spettacolo teatrale di e con Luca Radaelli dedicato alla figura dello scalatore italiano Walter Bonatti		APRILE	Kleintheater Luzern	EUR	7.600,00	2.600,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Società Dante Alighieri di Lucerna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Primo Levi	Spettacolo teatrale e lettura scenica di alcuni brani tratti dalle opere di Primo Levi. Con Elettra de Salvo e studenti della Facoltà di Italianistica dell'Università di Friburgo		MAGGIO	Università di Friburgo	EUR	4.000,00	3.000,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Cattedra di Italianistica dell'Università di Friburgo		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Teatro italiano a Zurigo	Spettacolo di una o più compagnie teatrali italiane nell'ambito del Festival Teatrale Internazionale di Zurigo		AGOSTO	Landiwiese di Zurigo	EUR	300.000,00	4.000,00	296.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Zürcher Theater Spektakel		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 9.600,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Il punto su...	Ciclo di incontri con cinque critici letterari che faranno il punto sulla fortune letterarie di alcuni dei principali narratori italiani del secondo Novecento		MARZO	Università di Ginevra	EUR	7.000,00	3.000,00	4.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Cattedra di Italianistica dell'Università di Ginevra		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Scrittori e saggisti italiani al Salone del Libro di Ginevra	Incontri con scrittori e saggisti italiani nell'ambito del Salone Internazionale del Libro di Ginevra		APRILE	Salone del Libro di Ginevra	EUR	4.000,00	3.000,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Cattedra di Italianistica dell'Università di Ginevra		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Incontri con scrittori italiani	Presentazione di opere letterarie		MAGGIO	Literaturhaus di Zurigo	EUR	5.000,00	3.000,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Literaturhaus di Zurigo; Società Dante Alighieri di Zurigo		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Babel	Partecipazione di scrittori e traduttori italiani al Festival di letteratura e traduzione di Bellinzona		SETTEMBRE	Palazzo Civico e Teatro Sociale di Bellinzona	EUR	30.000,00	3.000,00	27.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival Babel di Bellinzona		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Zürich liest	Incontri con scrittori italiani nell'ambito del Festival letterario internazionale di Zurigo		OTTOBRE	Diverse librerie e sale della città di Zurigo	EUR	60.000,00	4.000,00	56.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Zürich liest di Zurigo		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Buchbasel	Incontri con scrittori italiani nell'ambito del Festival letterario internazionale di Basilea		NOVEMBRE	Diverse librerie e sale della città di Basilea	EUR	60.000,00	4.000,00	56.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Buchbasel di Basilea		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 20.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Scienze Sociali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Incontro con Umberto Eco	Conferenza nell'ambito di una serie di appuntamenti con la cultura italiana all'Università di Zurigo		APRILE	Università di Zurigo	EUR	3.000,00	2.000,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Europa Institut dell'Università di Zurigo		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Incontro con Sergio Marchionne	Conferenza nell'ambito di una serie di appuntamenti con la cultura italiana all'Università di Zurigo		NOVEMBRE	Università di Zurigo	EUR	3.000,00	2.000,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Europa Institut dell'Università di Zurigo		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 4.000,00

Totale a carico IIC EUR: 65.600,00